

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
30 September 2011  
Russian  
Original: English

---

**Германия, Нигерия, Португалия, Соединенное Королевство  
Великобритании и Северной Ирландии и Франция:  
проект резолюции**

*Совет Безопасности,*

*ссылаясь* на все свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя о ситуации в Сомали, защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, женщинах и мире и безопасности и детях и вооруженных конфликтах,

*вновь подтверждая* свое уважение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали,

*вновь заявляя* о своей приверженности всеобъемлющему и прочному урегулированию ситуации в Сомали,

*вновь заявляя* о своей полной поддержке Джибутийского мирного процесса и Переходной федеральной хартии, которые обеспечивают основу для достижения долгосрочного политического урегулирования в Сомали, *признавая* необходимость содействовать примирению и диалогу между жителями Сомали и *подчеркивая* важность создания представительных органов на широкой основе в рамках политического процесса, который в конечном итоге охватит всех,

*вновь подтверждая* свою поддержку переходного федерального правительства, которое играет отведенную ему роль в рамках Джибутийского мирного процесса, *подчеркивая* главную ответственность переходных федеральных учреждений за осуществление действий на согласованной и совместной основе и за активизацию своих усилий по завершению выполнения остающихся задач на переходный период, поставленных в рамках Джибутийского мирного процесса и в Переходной федеральной хартии, и *призывая* переходные федеральные учреждения действовать в тесной координации с другими сомалийскими группам, включая местные и региональные органы управления,

*вновь подчеркивая* необходимость выработки всеобъемлющей стратегии для содействия обеспечению мира и безопасности в Сомали посредством совместных усилий всех заинтересованных сторон,

*выражая признательность* Специальному представителю Генерального секретаря д-ру Огастину Махиге, а также Специальному представителю Председателя Комиссии Африканского союза по Сомали послу Бубакару Гауссу Диаре и *вновь заявляя* о своей решительной поддержке их усилий,



*с удовлетворением отмечая* работу бывшего президента Джерри Ролинга на посту Высокого представителя Африканского союза по Сомали,

*ссылаясь* на подписание 9 июня 2011 года Кампальского соглашения, *отмечая* решение отложить выборы президента, спикера и заместителей спикера на 12 месяцев до 20 августа 2012 года в соответствии с этим Соглашением и *настоятельно призывая* подписавшие его стороны выполнять принятые ими на себя обязательства,

*приветствуя* согласование при содействии Специального представителя Генерального секретаря Махиги на консультативном совещании, состоявшемся 6 сентября в Могадишо, «дорожной карты», в которой определен перечень ключевых задач и приоритетных направлений деятельности для переходных федеральных учреждений на ближайшие 12 месяцев с четкими сроками, контрольными показателями и механизмами осуществления, *настоятельно призывая* переходные федеральные учреждения, на которых лежит главная ответственность за осуществление «дорожной карты», и другие подписавшие ее стороны выполнять свои обязательства по «дорожной карте» и *отмечая*, что дальнейшая поддержка переходных федеральных учреждений будет зависеть от решения этих задач,

*признавая*, что мир и стабильность в Сомали зависят от примирения и эффективного управления на всей территории Сомали, и *настоятельно призывая* все сомалийские стороны отказаться от насилия и действовать сообща в интересах обеспечения мира и стабильности,

*настоятельно призывая* переходные федеральные учреждения повысить транспарентность и вести борьбу с коррупцией в целях укрепления своей легитимности и авторитета и создания условий, обеспечивающих возможность для дальнейшего предоставления поддержки со стороны международного сообщества,

*заявляя о своей серьезной озабоченности* в связи с тяжелой и ухудшающейся гуманитарной ситуацией в Сомали и воздействием засухи и голода на население Сомали, особенно женщин и детей, *призывая* все стороны предоставить в соответствии с нормами международного гуманитарного права безопасный и беспрепятственный доступ гуманитарным учреждениям в этот критический период и *подчеркивая* важность соблюдения принципов нейтралитета, беспристрастности, гуманности и независимости при оказании гуманитарной помощи,

*решительно осуждая* посягательства любых сторон, особенно вооруженных групп, на гуманитарную помощь в Сомали, их действия, затрудняющие или блокирующие ее доставку, и *выражая сожаление* по поводу любых нападений на сотрудников гуманитарных учреждений,

*выражая* серьезную озабоченность по поводу того, что совместный призыв Организации Объединенных Наций к оказанию помощи Сомали не профинансирован в полном объеме, *подчеркивая* необходимость срочной мобилизации ресурсов на цели поддержки нуждающихся и *призывая* все государства-члены откликнуться на текущий и на будущие совместные призывы об оказании гуманитарной помощи,

*высоко оценивая* вклад Миссии Африканского союза в Сомали (АМИСОМ) в обеспечение прочного мира и стабильности в Сомали, *признавая*, что усилия этих сил стоили им больших жертв, *выражая* свою признательность правительствам Уганды и Бурунди за продолжение предоставления войск и имущества для АМИСОМ и *призывая* другие государства — члены Африканского союза рассмотреть возможность предоставления воинских контингентов в состав АМИСОМ,

*вновь заявляя* о своей серьезной озабоченности в связи с непрекращающимися боевыми действиями в Сомали и их последствиями для гражданского населения, *осуждая* все нападения, в том числе террористические нападения на Переходное федеральное правительство, АМИСОМ и мирных жителей, совершаемые вооруженными оппозиционными группами и иностранными боевиками, особенно группировкой «Аш-Шабааб», и *подчеркивая* террористическую угрозу, которую сомалийские вооруженные оппозиционные группы и иностранные боевики, особенно группировка «Аш-Шабааб», представляют для Сомали и для международного сообщества,

*с удовлетворением отмечая* улучшение в последнее время ситуации в плане безопасности в Могадишо, *высоко отмечая* усилия АМИСОМ и сил безопасности Сомали, *призывая* их закрепить эти достижения и *настоятельно призывая* переходные федеральные учреждения воспользоваться улучшением ситуации в плане безопасности и оперативно принять меры по содействию согласованию и осуществлению стабилизационного плана для Могадишо и содействовать предоставлению всем его жителям основных услуг и обеспечению эффективного управления в их интересах,

*призывая* переходное федеральное правительство сохранять единство и удвоить усилия для реализации приоритетных задач и целей, согласованных в «дорожной карте», прокладывая дорогу к лучшему будущему для сомалийцев, включая их экономическое и социальное развитие и осуществление их прав человека, *признавая* при этом необходимость в сотрудничестве и поддержке со стороны международного сообщества переходного федерального правительства, местных и региональных властей в этой связи,

*вновь подтверждая* важность воссоздания, подготовки, оснащения и удержания кадров сил безопасности Сомали, что имеет принципиальное значение для обеспечения долгосрочной стабильности и безопасности в Сомали, *выражая поддержку* осуществляемой в настоящее время Миссии Европейского союза по подготовке кадров для Сомали, *особо отмечая* важность скоординированной своевременной и непрерывной поддержки со стороны международного сообщества и *призывая* силы безопасности Сомали продемонстрировать свою эффективность путем взаимодействия с АМИСОМ в целях укрепления безопасности в масштабах всего Могадишо,

*выражая признательность* государствам-членам и организациям, которые внесли взносы в поддержку АМИСОМ и Сомали, *призывая* международное сообщество мобилизовать дополнительные финансовые средства по мере необходимости, признавая важное значение своевременного и предсказуемого финансирования, и *подчеркивая* необходимость эффективной координации усилий доноров, Организации Объединенных Наций и Африканского союза,

*ссылаясь* на свои резолюции 1950 (2010) и 1976 (2011), *выражая* свою серьезную озабоченность в связи с угрозой, которую представляет собой пиратство и вооруженный разбой у берегов Сомали, *признавая*, что сохраняющаяся нестабильность в Сомали усугубляет проблему пиратства и вооруженного разбоя у берегов Сомали и проблему захвата заложников, *подчеркивая* необходимость принятия международным сообществом и переходными федеральными учреждениями всесторонних мер по борьбе с пиратством, включая необходимость проведения расследований и обеспечения судебного преследования тех, кто незаконно финансирует, планирует и организует пиратские нападения или извлекает из них незаконные доходы, и его коренными причинами и *приветствуя* усилия Контактной группы по проблеме пиратства у берегов Сомали, государств и международных и региональных организаций,

*приветствуя* доклад Генерального секретаря от 30 августа 2011 года (S/2011/549) и содержащиеся в нем рекомендации относительно дальнейших действий переходных федеральных учреждений в политической области и в областях безопасности и восстановления при поддержке международного сообщества,

*определяя*, что ситуация в Сомали по-прежнему представляет угрозу для международного мира и безопасности в регионе,

*действуя* на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* уполномочить государства — члены Африканского союза сохранить до 31 октября 2012 года присутствие АМИСОМ, которая будет уполномочена принимать все необходимые меры для выполнения ее действующего мандата, изложенного в пункте 9 резолюции 1772 (2007), и *просит* Африканский союз в срочном порядке увеличить численность ее сил до предусматриваемого ее мандатом уровня в 12 000 человек, повысив тем самым ее способность выполнять свой мандат;

2. *призывает* переходные федеральные учреждения выполнять положения «дорожной карты» в отношении ключевых задач и приоритетных направлений деятельности для переходных федеральных учреждений на ближайшие 12 месяцев с четкими сроками, контрольными показателями и механизмами осуществления, *отмечает*, что дальнейшая поддержка переходных федеральных учреждений Советом Безопасности будет зависеть от решения этих задач, и *просит* Генерального секретаря представлять в его докладах Совету Безопасности обновленную информацию о ходе осуществления «дорожной карты» переходными федеральными учреждениями;

3. *принимает к сведению* рекомендации по Сомали, вынесенные 13 сентября 2011 года Советом мира и безопасности Африканского союза, и *подчеркивает* свое намерение следить за положением на местах и учитывать в своих будущих решениях по АМИСОМ прогресс, достигнутый переходными федеральными учреждениями в решении ключевых задач, поставленных в «дорожной карте» и упомянутых в пункте 2 выше;

4. *выражает удовлетворение* по поводу шагов, предпринятых ПОООНС и другими подразделениями и учреждениями Организации Объединенных Наций, включая Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке АМИСОМ (ЮНСОА), и направленных на расширение присутствия

организаций системы Организации Объединенных Наций и их персонала в Сомали в качестве важной меры, необходимой для эффективного осуществления их мандата, и *настоятельно призывает* обеспечить носящее более постоянный характер и расширяющееся присутствие Организации Объединенных Наций в Сомали, особенно в Могадишо, с учетом обстановки в плане безопасности, как это указано в докладах Генерального секретаря (S/2010/447) и (S/2009/210);

5. *соглашается*, ссылаясь на доклад председательствующего в Африканском союзе от 13 сентября 2011 года и доклад Генерального секретаря от 30 августа 2011 года (S/2011/549), что увеличение масштабов присутствия организаций системы Организации Объединенных Наций и их персонала, а также увеличение числа других официальных лиц, прибывающих с международным визитом в Могадишо, создает для АМИСОМ дополнительную нагрузку в плане предоставления услуг по обеспечению безопасности, сопровождения и охраны, *рекомендует* Организации Объединенных Наций во взаимодействии с Африканским союзом создать силы по охране надлежащей численности в рамках предусматриваемой мандатом АМИСОМ численности воинских контингентов для предоставления услуг по обеспечению безопасности, сопровождения и охраны сотрудникам, представляющим международное сообщество, включая Организацию Объединенных Наций, и *заявляет* о своем намерении провести обзор и тщательно изучить возможную необходимость корректировки утвержденной мандатом численности сил АМИСОМ, когда миссия выйдет на предусматриваемый ее нынешним мандатом уровень в 12 000 военнослужащих;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять технические и экспертные консультативные услуги Африканскому союзу в связи с планированием и развертыванием АМИСОМ через посредство Отделения Организации Объединенных Наций при Африканском союзе, в том числе в отношении концепции операций АМИСОМ;

7. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый АМИСОМ в плане сокращения числа жертв среди гражданского населения во время проведения ее операций, *настоятельно призывает* АМИСОМ и впредь принимать усилия по недопущению жертв среди гражданского населения и разработать эффективный подход к обеспечению защиты гражданских лиц, как того просил Совет мира и безопасности Африканского союза;

8. *просит* АМИСОМ продолжать оказывать переходному федеральному правительству помощь в создании сомалийских полицейских сил и национальных сил безопасности, в частности в обеспечении эффективной структуры командования в сомалийских силах безопасности и контроля за ними, и содействовать интеграции сомалийских подразделений, обученных другими государствами-членами или организациями в Сомали и за пределами страны;

9. *отмечая* важную роль, которую эффективное полицейское присутствие может играть в стабилизации положения в Могадишо, *подчеркивает* необходимость продолжения создания эффективных сомалийских полицейских сил и *приветствует* стремление Африканского союза создать полицейский компонент в рамках АМИСОМ;

10. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять АМИСОМ пакет мер материально-технической поддержки, как это предусмотрено резолюцией 1863 (2009), из расчета численности военнослужащих АМИСОМ не более 12 000 человек, в том числе сил по охране, о которых говорится в пункте 5 выше, включая имущество и услуги, в том числе поддержку в области общественной информации, но не передачу финансовых средств, о чем говорится в письме Генерального секретаря (S/2009/60) в адрес Совета Безопасности, до 31 октября 2012 года, обеспечивая при этом подотчетность и транспарентность в расходовании средств Организации Объединенных Наций, как это установлено в пункте 6 резолюции 1910 (2010);

11. *постановляет* в порядке исключения и с учетом уникального характера этой миссии предоставить для АМИСОМ в расчете не более чем на 12 000 военнослужащих пакет мер материально-технической поддержки, о которой говорится в обмене письмами между Генеральным секретарем от 21 сентября 2011 года (S/2011/591) и Председателем Совета Безопасности от 29 сентября 2011 года (S/2011/602), продолжая обеспечивать при этом максимальную эффективность и мобилизацию соответствующей двусторонней поддержки;

12. *полагает*, что деятельность по борьбе с использованием самодельных взрывных устройств и обезвреживанию боеприпасов взрывного действия, о которых говорится в письме Генерального секретаря (S/2009/60) в адрес Совета Безопасности, может осуществляться в рамках реализации пакета мер материально-технической поддержки, при дальнейшем обеспечении максимальной эффективности и мобилизации соответствующей двусторонней поддержки;

13. *напоминает* о своем заявлении о намерении учредить миротворческую операцию Организации Объединенных Наций, о чем говорится в резолюции 1863 (2009), и *отмечает*, что любое решение о развертывании такой операции должно приниматься с учетом, в частности, условий, оговоренных в докладах Генерального секретаря от 16 апреля 2009 года (S/2009/210) и 30 декабря 2010 года (S/2010/675), и *просит* Генерального секретаря предпринять шаги, указанные в пунктах 82–86 его доклада (S/2009/210), с учетом изложенных в этом докладе условий;

14. *вновь призывает* государства-члены и региональные и международные организации оказывать поддержку АМИСОМ посредством предоставления имущества, оказания технической помощи и внесения без каких-либо условий средств в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для АМИСОМ или делать прямые двусторонние пожертвования для поддержки АМИСОМ, в том числе в связи с безотлагательной необходимостью возмещения расходов на имущество, принадлежащее контингентам, и авиационные рейсы для перевозки военнослужащих АМИСОМ по семейным обстоятельствам, и *призывает* доноров тесно взаимодействовать с Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в целях обеспечения оперативного предоставления соответствующих средств и имущества;

15. *подчеркивает*, что для обеспечения долгосрочной безопасности Сомали необходимо создать сомалийские силы безопасности, и *вновь призывает* государства-члены, региональные и международные организации оперативно вносить щедрые взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций

для сомалийских органов безопасности и оказывать помощь сомалийским силам безопасности, в том числе путем их подготовки и оснащения и оказания им технической помощи, в координации с АМИСОМ в соответствии с пунктами 11(b) и 12 резолюции 1772 (2007);

16. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать переходному федеральному правительству помощь в создании переходных органов безопасности, включая сомалийские полицейские силы и национальные силы безопасности, и продолжать оказывать переходному федеральному правительству поддержку в разработке сомалийской стратегии национальной безопасности с учетом необходимости обеспечения соблюдения законности и защиты прав человека, а также нормативно-правовой основы для деятельности его сил безопасности, включая механизмы управления, проверки благонадежности и надзора;

17. *подтверждает*, что меры, введенные пунктом 5 резолюции 733 (1992) и получившие дальнейшее развитие в пунктах 1 и 2 резолюции 1425 (2002), не распространяются на поставки и техническую помощь, предоставляемые в соответствии с пунктами 11(b) и 12 резолюции 1772 (2007) переходному федеральному правительству для целей создания его органов безопасности в соответствии с Джибутийским мирным процессом и при условии соблюдения процедуры уведомления, предусмотренной в пункте 12 резолюции 1772 (2007);

18. *вновь призывает* все сомалийские стороны поддерживать Джибутийское соглашение и призывает прекратить все военные действия, акты вооруженной конфронтации и усилия, направленные на дестабилизацию положения в Сомали и переходного федерального правительства;

19. *просит* Генерального секретаря через его Специального представителя продолжать оказывать его добрые услуги для содействия примирению среди всех сомалийцев и мирному процессу в целом при поддержке международного сообщества, включая, в соответствующих случаях, поддержку процесса примирения и мирных усилий на местном уровне;

20. *отмечает* важную роль, которую региональные органы управления и гражданское общество могут играть в политическом процессе, и призывает переходные федеральные органы активизировать диалог и политическое взаимодействие с этими группами;

21. *призывает* международное сообщество в рамках продолжающейся поддержки Сомали оказать дополнительную поддержку усилиям по миростроительству, укреплению потенциала и обеспечению надлежащего управления в районах Сомали, в которых наблюдается относительная стабильность, включая Сомалиленд и Пунтленд, но не ограничиваясь ими;

22. *осуждает* все нападения на гражданское население в Сомали, *призывает* к немедленному прекращению всех актов насилия, включая сексуальное и гендерное насилие, или злоупотреблений в отношении гражданских лиц, включая женщин и детей, и гуманитарного персонала, совершаемых в нарушение норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека, и *подчеркивает* обязанность всех сторон в Сомали выполнять свои обязательства по защите гражданского населения от последствий боевых действий, в частности путем недопущения каких бы то ни было неизбирательных нападений или чрезмерного применения силы;

23. *выражает* серьезную озабоченность в связи с сообщениями о продолжающихся нарушениях прав человека в Сомали и *подчеркивает* важность расследования этих предположительных нарушений прав человека и привлечения виновных к ответственности;

24. *напоминает* о выводах, одобренных Рабочей группой Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах (S/AC.51/2011/2), *призывает* все стороны положить конец серьезным нарушениям и злоупотреблениям, совершаемым в отношении детей в Сомали, *настоятельно призывает* переходное федеральное правительство разработать и осуществить конкретный, ограниченный по срокам план действий для прекращения вербовки и использования детей, *просит* Генерального секретаря продолжить диалог с переходным федеральным правительством по этому вопросу и *просит вновь* Генерального секретаря укрепить компонент ПОООНС, занимающийся защитой детей, и обеспечить постоянный контроль за положением детей в Сомали и представление соответствующей информации;

25. *выражает* серьезную озабоченность по поводу увеличения числа сообщений о случаях сексуального насилия в Сомали, связанных с конфликтом, *призывает* все стороны прекратить такие нарушения и злоупотребления и *просит* Генерального секретаря осуществить соответствующие положения резолюций 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009), 1889 (2009) и 1960 (2010), включая укрепление компонента ПОООНС, занимающегося вопросами защиты женщин;

26. *требует*, чтобы все стороны и вооруженные группы приняли надлежащие меры для обеспечения охраны и безопасности гуманитарного персонала и поставок, и *требует далее*, чтобы все стороны предоставляли полный, безопасный и беспрепятственный доступ для своевременной доставки гуманитарной помощи нуждающимся на всей территории Сомали;

27. *просит* Генерального секретаря через его Специального представителя по Сомали и Политическое отделение Организации Объединенных Наций для Сомали (ПОООНС) удвоить их усилия по обеспечению эффективной координации и выработке комплексного подхода ко всей деятельности системы Организации Объединенных Наций в Сомали, предоставлять добрые услуги и обеспечивать политическую поддержку для усилий по установлению прочного мира и стабильности в Сомали и мобилизовать ресурсы и помощь международного сообщества как на неотложные нужды восстановления, так и на долгосрочное экономическое развитие Сомали с учетом рекомендаций, изложенных в его докладе (S/2009/684), и подчеркивает важность того, чтобы ПОООНС и другие подразделения и учреждения Организации Объединенных Наций осуществляли свою деятельность на транспарентной основе и координировали ее с международным сообществом;

28. *просит* укреплять сотрудничество между МОВР, Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить соответствующее распределение обязанностей в Сомали для сокращения дублирования усилий и обеспечения надлежащего использования ресурсов, и включать в свои регулярные доклады по Сомали обновленную информацию по этому вопросу;

29. *просит* Генерального секретаря каждые четыре месяца докладывать о всех аспектах настоящей резолюции в рамках его обязанностей по представлению докладов, предусмотренных в заявлении Председателя Совета Безопасности от 31 октября 2001 года (S/PRST/2001/30) и резолюциях 1863 (2009), 1872 (2009), 1910 (2010) и 1964 (2010) Совета Безопасности, и *заявляет* о своем намерении проводить обзор ситуации;

30. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.

---